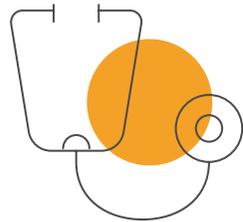
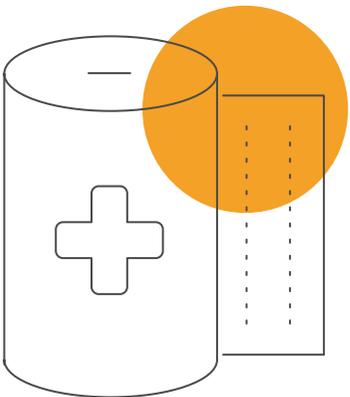


- » Schmerzen rechts unten im Bauch hat.
- » Schmerzen woanders hat als in der Nähe vom Bauchnabel.
- » die Bauchschmerzen über längere Zeit immer wieder kommen.
- » nachts wegen Bauchschmerzen wach wird.
- » stark schwitzt und sagt, die Schmerzen sind wie ein Krampf oder eine Welle.
- » beim Pipi-machen Probleme hat.
- » mehrere Wochen hintereinander Durchfall hat.
- » immer wieder Durchfall hat.
- » Blut im Durchfall oder im Erbrochenen hat.
- » Gewicht verliert oder nicht mehr zunimmt. Oder nicht mehr wächst.
- » oft Fieber hat.

- » Karnın sağ alt tarafında ağrı var.
- » Göbek deliğinin yakınından başka bir yerde ağrı var.
- » karın ağrısı uzun bir süre boyunca devam ediyorsa.
- » karın ağrısı nedeniyle geceleri uyanır.
- » çok terliyor ve ağrının bir kramp veya dalga gibi olduğunu söylüyor.
- » çişini yaparken sorun yaşar.
- » birkaç hafta üst üste ishal olur.
- » tekrar tekrar ishal olur.
- » ishallerinde veya kusmuklarında kan varsa.
- » Kilo kaybeder veya kilo almayı durdurur. Ya da büyümesi durmuştur.
- » sık sık ateşleniyorsa.



Deutsche Gesellschaft für Kinder- und Jugendmedizin e.V. (DGKJ)
info@dgkj.de
www.dgkj.de



MigraDo - Dienstleistungszentrum Migration & Integration
MigraDo@stadtdo.de
www.dortmund.de/migrado



Klinik für Kinder- und Jugendmedizin, Klinikum Dortmund gGmbH
kinderklinik@klinikumdo.de
www.klinikumdo.de/kliniken-zentren/kliniken/kinder-jugendmedizin/willkommen/



Gesundheitsamt - Kinder und Jugendgesundheitsdienst
Hoher Wall 9-11, 44137 Dortmund
53kinder@stadtdo.de

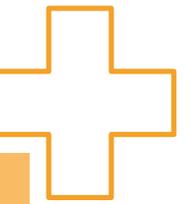
Deutsch



Türkçe



Deutsch / Türkçe



Wichtige Tipps zum Umgang mit der Erkrankung.



Bauchschmerzen / Karnım ağrıyor



Dieser Flyer soll Ihnen bei der Entscheidung helfen, ob Ihr erkranktes Kind Zuhause in Ruhe gesund werden kann oder ob es notwendig ist, eine Kinderarztpraxis oder ein Krankenhaus aufzusuchen.



Mein Kind hat Bauchschmerzen

Kinder sagen oft: Ich habe Bauchschmerzen. Viele Eltern fragen sich:

- Warum hat mein Kind Bauchschmerzen?
- Wie kann ich meinem Kind bei Bauchschmerzen helfen?
- Wann muss ich mit meinem Kind zum Arzt/zur Ärztin in die Praxis gehen?

Das erklären wir Ihnen.



Warum hat mein Kind Bauchschmerzen?

Den Grund für Bauchmerzen zu finden ist manchmal schwer. Manche Kinder bekommen Bauchschmerzen, wenn sie aufgeregt sind. Aber auch Krankheiten können Bauchschmerzen machen.

Vielleicht hat Ihr Kind:

- einen „Magen-Darm-Infekt“. Das ist eine häufige Krankheit. Bei einem Magen-Darm-Infekt hat Ihr Kind oft auch Durchfall. Vielleicht muss es sich auch erbrechen.
- Verstopfung. Das bedeutet: das Kind kann auf der Toilette nicht „groß“ machen. Wenn es „groß“ macht, ist es oft hart und tut weh. Es kann helfen, wenn Ihr Kind viel Obst, Gemüse und Vollkornbrot isst. Wenn nicht, gehen Sie zum Arzt/zur Ärztin in die Praxis.

Çocuğumun karnı ağrıyor

Çocuklar sık sık şöyle der: Karnım ağrıyor. Birçok ebeveyn kendilerine sorar:

- Çocuğumun karnı neden ağrıyor?
- Karnı ağrıyan çocuğuma nasıl yardımcı olabilirim?
- Çocuğumu ne zaman doktora götürmeliyim?

İşte size bunu açıklıyoruz.

Çocuğumun karnı neden ağrıyor?

Karın ağrısının nedenini bulmak bazen zordur. Bazı çocuklar üzgün olduklarında karınları ağrır. Ancak hastalıklar da karın ağrısına neden olabilir.



Belki de çocuğunuzda:

- „mide mikrobi“. Bu yaygın bir hastalıktır. Mide rahatsızlığında çocuğunuz genellikle ishal olur. Belki kusması da gerekebilir.
- Kabızlık. Bu, çocuğın tuvalette „büyük tuvaletini“ yapamadığı anlamına gelir. „Büyük tuvaletini“ yaptığında ise bu genellikle zor ve acılı olur. Çocuğunuzun bol miktarda meyve, sebze ve kepekli ekmek yemesi yardımcı olabilir. Olmazsa, doktorun ofisine gidin.

- ein „Reizdarmsyndrom“. Dann ist der Darm von Ihrem Kind empfindlich. Vielen Kindern mit „Reizdarmsyndrom“ hilft es, wenn sie lernen, sich besser zu entspannen.
- eine „Allergie“ oder „Unverträglichkeit“. Dann verträgt ihr Kind bestimmtes Essen nicht. Fragen Sie einen Arzt/eine Ärztin bevor Sie einzelnes Essen weglassen.
- eine „chronische Darmerkrankung“. Das sind Krankheiten im Darm die sehr lange dauern. Manchmal bleiben sie ein Leben lang. Fragen Sie einen Arzt/eine Ärztin.
- eine „Entzündung“. Entzündung heißt: Der Körper reagiert. Zum Beispiel auf Viren oder auf Bakterien. Eine Entzündung kann zum Beispiel im Darm oder Blinddarm sein. Oder in der Blase. Fragen Sie Ihren Arzt/Ihre Ärztin.

Wie kann ich meinem Kind bei Bauchschmerzen helfen?

So können Sie Ihrem Kind helfen:

- Sprechen Sie ruhig mit Ihrem Kind.
- Erlauben Sie Ihrem Kind, sich auszuruhen.
- Wärmen Sie den Bauch. Es gibt zum Beispiel Kissen, die man warm machen kann.
- Geben Sie Ihrem Kind etwas Warmes zu trinken.
- Beobachten Sie, wie oft Ihr Kind zur Toilette geht.

- „İrritabl bağırsak sendromu“. Bu, çocuğunuzun bağırsaklarının hassas olduğu anlamına gelir. „İrritabl bağırsak sendromu“ olan birçok çocuk daha iyi rahatlamayı öğrenerek yardımcı olur.
- Bir „alerji“ veya „intolerans“. Bu, çocuğunuzun belirli gıdaları tolere edemediği anlamına gelir. Belirli yiyecekleri yemeden önce bir doktora danışın.
- Bir „kronik bağırsak hastalığı“. Bunlar bağırsaklarda uzun süre devam eden hastalıklardır. Bazen ömür boyu sürebilirler. Bu konuda bir doktora danışın.
- Bir „iltihap“. Enflamasyon şu anlama gelir: vücut tepki verir. Örneğin virüslere veya bakterilere karşı. Örneğin bağırsakta veya apandiste bir iltihaplanma olabilir. Ya da mesanede. Doktorunuza sorun.

Karnı ağrıyan çocuğuma nasıl yardımcı olabilirim?

Çocuğunuza şu şekilde yardımcı olabilirsiniz:

- Çocuğunuzla sakin bir şekilde konuşun.
- Çocuğunuzun dinlenmesine izin verin.
- Karnını ısıtın. Örneğin, sıcak hale getirebileceğiniz yastıklar vardır.
- Çocuğunuza içmesi için sıcak bir şeyler verin.
- Çocuğunuzun ne sıklıkta tuvalete gittiğini gözlemleyin.

- Beobachten Sie, ob Ihr Kind Durchfall hat.

Die Bauchschmerzen verschwinden oft nach kurzer Zeit von allein. Geben Sie keine Medikamente gegen Schmerzen ohne mit einem Arzt/einer Ärztin gesprochen zu haben.

Wann muss mein Kind zum Arzt/zur Ärztin?

Gehen Sie mit Ihrem Kind zum Arzt/zur Ärztin in die Praxis, wenn Sie sich Sorgen machen.

Sie müssen zum Arzt/zur Ärztin gehen, wenn:

- Ihr Baby oder Kleinkind
 - » sehr still ist und sich für nichts mehr interessiert.
 - » krank und blass aussieht.
 - » grün erbricht.
 - » Blut in der Windel hat.
 - » hohes Fieber hat (über 39°C).
- Ihr Kind
 - » sehr starke Bauchschmerzen hat.
 - » längere Zeit Bauchschmerzen hat.
 - » auf der Toilette war, aber die Bauchschmerzen nicht besser werden.



- Çocuğunuzun ishal olup olmadığını gözlemleyin.

Karın ağrısı genellikle kısa bir süre sonra kendiliğinden geçer. Bir doktorla konuşmadan ağrı için herhangi bir ilaç vermeyin.

Çocuğumun ne zaman bir doktora görünmesi gerekir?

Endişeleniyorsanız çocuğunuzun doktorun muayenehanesine götürün.

Aşağıdaki durumlarda doktora görünmeniz gerekir:

- Bebeğiniz veya yürümeye başlayan çocuğunuz
 - » çok sessiz ve hiçbir şeyle ilgilenmiyor.
 - » hasta ve solgun görünüyor.
 - » yeşil kusuyor.
 - » bezinde kan var.
 - » yüksek ateşi var (39°C'nin üzerinde).
- Çocuğunuz
 - » çok şiddetli karın ağrısı var.
 - » uzun süredir karın ağrısı çekiyor.
 - » tuvalete gittiği halde karın ağrısı geçmiyor.

